

**CONCESSIONARIA**  
**Dino Bertì**  
 Portoferraio  
 Via Teseo Tesel - Tel. 92790  
 Capoliveri - Tel. 968448  
 SERVIZIO VENDITA  
 ASSISTENZA - RICAMBI

# CORRIERE ELBANO

57037 PORTOFERRAIO

**Terme San Giovanni Isola d'Elba**

Fangoterapia per la cura delle malattie  
 reumatiche e artrosiche  
 PORTOFERRAIO (Livorno) Tel. 92680

ANNO XXX - N. 9  
 Esce il 15 e 30 di ogni mese  
 PORTOFERRAIO 15 MAGGIO 1977

Redazione: Via E. Bechi, 12 - Tel. 916690 - C.C.P. n. 22/10807  
 Abbonamenti: Annuo L. 5.000 - Estero L. 6.500 - Semestrale L. 2.600 - Spedizione in abbonamento  
 Postale gruppo 2 - Per la pubblicità (Isola d'Elba e Toscana escluse) rivolgersi all'Ufficio Pubblicità  
 - E. BAGNINI -, Via Gioacchino Rossini, 3 Milano - Tel. 700.333 Cas. Post. n. 1501 - Una copia L. 150

## ACCORDO DEI PARTITI per la gestione unitaria della Comunità Montana

Uno dei motivi del ritardo del pieno funzionamento della Comunità Montana è stato giustamente identificato nella mancanza di un idoneo apparato burocratico. Il riconoscimento è avvenuto nel corso di una riunione tenuta dai rappresentanti dei quattro partiti politici presenti nel consiglio della stessa Comunità. E quindi è stato preso l'impegno di assegnare alcune unità di personale dagli altri enti presenti nel territorio. Altra importante innovazione, al fine di assicurare una maggiore efficacia all'organismo chiamato a sovrintendere allo sviluppo comprensoriale è quello di assegnare le cariche della presidenza e degli assessorati a consiglieri che non abbiano già altre cariche presso gli enti locali; sono stati anche individuati alcuni elementi programmatici di massima con scadenza a medio termine e a tempi brevi. Rientrano fra questi il piano di sviluppo economico-sociale e il piano di sviluppo urbanistico. Per il momento ci si è limitati a prevedere la nomina di una commissione e dei tecnici a cui affidare la redazione di questi piani. A brevissima scadenza si dovrà procedere alla individuazione della richiesta da avanzare alla Cassa per il Mezzogiorno per l'intervento finanziario previsto dalla legge n. 193 del 5-5-76. La data è indicativa in quanto è già trascorso un anno e siamo ancora nella fase preliminare. La Comunità Montana dovrà infatti provvedere alla consulta-

## Note di una crociera Mediterranea dall'Isola d'Elba all'Andalusia

Queste «note» sono dedicate a Laura M. Luque, preziosa compagna di un viaggio in terra andalusina, con amicizia G. G.

Lo yacht a motore «Neptuna» battente bandiera tedesca occidentale, è conosciuto a Portoferraio e nell'isola, per l'attività sportiva e scientifica che, da alcuni anni, svolge nella stagione estiva quale nave-appoggio dei vari clubs ed associazioni subacquee e sommozzatori della Germania. Portoferraio è il punto d'imbarco per delle minicruce con itinerari che possono variare dal giro delle Isole dell'Arcipelago Toscano alla Corsica, Sardegna, Sicilia, isole Baleari, costa africana della Tunisia, Algeria, o Marocco. Vi partecipano sportivi e studiosi, appassionati del mare e della pesca.

L'imbarcazione è un ex dragamine della Marina Militare Inglese, costruito in solido legno e dotato di motore diesel. Prese parte a operazioni belliche nei vari scacchieri del Mediterraneo e, a guerra finita, venne venduto a Gibilterra come semplice ed ormai inutile «residuo». Esperti spagnoli l'acquistarono e, mantenendo il suo bel nome d'origine, venne impiegato per usi turistici e commerciali. Ebbe una «sua» certa notorietà per aver servito a girare dei film e per altre attività cinematografiche. In seguito ad un banale incendio alle strutture del ponte venne messo in disarmo e di nuovo venduto. Fu un intelligente giovane tecnico tedesco ad acquistarlo e ristrutturarlo per gli scopi che svolge attualmente.

Elegante nelle sue linee, veloce, dotato dei più mo-

## La Patria: una, due

Recentemente il «Corriere Elbano» ha pubblicato tre servizi. Sul numero del 20 Novembre s. a. — iniziando la rubrica «Taccuino isolano» — l'Autore (che si firma Mago Chiò II) prospetta l'idea degli «affitti e prestiti» già messa in atto dagli inglesi, quando nel 1940, rimasti soli contro il mostro che domata l'eroica follia dei polacchi, invasa la Norvegia, frantumata la resistenza dei Paesi Bassi, piegata la Francia aveva, ormai, allungato i suoi quattro tentacoli uncinati sopra tutta l'Europa continentale. Gli inglesi, affittando alcune isole (possedimenti lontani migliaia di miglia) ebbero, dall'America, in contropartita, preziosi aiuti militari da permettere loro una fiduciosa resistenza al diluvio di ferro e di fuoco che, incessantemente, giorno e notte, i tedeschi rovesciavano sulla Gran Bretagna. Era la guerra: e che razza di guerra!

Il secondo servizio — apparso sul numero del 10 Dicembre — è, invece, una nota di cronaca nella quale si fa il resoconto di come si è festeggiata, a Portoferraio, la ricorrenza di Santa Barbara (Patrona della Marina Militare): la Messa Solenne celebrata in Duomo a suffragio dei commilitoni scomparsi; l'elenco delle Associazioni e delle Autorità intervenute; la presenza di ex militari (ufficiali, sottufficiali e marinai d'ogni età e di ogni categoria); il tradizionale rancio, con la simpatica adesione di Al-

ti Ufficiali; gli immancabili discorsi con i quali, fra la commozione generale, son stati rievocati i sacrifici di coloro che servirono la Patria (con la P maiuscola) in armi. Non sono uno sciovinista; ma per soddisfazione di essere italiano, la sola lettura di quel trafiletto di cronaca ha commosso anche me.

Nel numero successivo del 20 — nell'altra simpatica rubrica «Confidenze» — il Cav. Jenny II, risponde al II Mago Chiò consigliandolo, per gli eventuali contratti di «affitti e prestiti», bene sarebbe fare le cose alla chetichella.

Con il primo dei servizi si vorrebbe vedere la possibilità di affittare le nostre isole (parte integrante del territorio nazionale) e con il ricavato (marchi, franchi svizzeri, corone scandinave ecc.) sollevare dalla grave situazione economica, nella quale siamo precipitati; nel secondo, mentre si esalta il sacrificio dei Caduti; le sofferenze dei combattenti, c'è, anche, la letizia di ritrovarsi uniti;

Il terzo, infine, concorda con il primo con l'aggiunta delle già accennate giustificate precauzioni.

I tre articoli — tutti relativi ai ricordi di guerra — mi si sono fusi nella mente e ne è venuta fuori un'idea del tutto assurda perchè, io penso, se una tale idea si potesse realizzare, le centinaia di studiosi di Scienza della Finanza, non sarebbero stati a grattarsi, in attesa che venissi io a suggerirla.

Il lettore sia cortese: mi consenta, senza considerarmi un patito pe' la... retrospettiva, di rifarmi alla guerra 1915-18 perchè — allora bambino — mi avevano fatto credere che a volerla furono tutti gli italiani tanto che un giorno, a Rio Marina, dove sono nato e ho trascorso la fanciullezza, mentre, dopo l'buò, insieme ad altri ragazzetti ero intento ai giochi infantili, ricordo che udi una donna livornese stornellare, alla maniera labronica e ad alta voce così: «Vittorio Emanuele, o re del regno, Lidio Ridi

■ SEGUE IN QUARTA PAG.

### APPUNTI DI STORIA ELBANA

## Lo Stato dei Presidi e le mire di Caterina II

Lo Stato dei Presidi sorte, com'è noto, nel 1557 in conseguenza delle lunghe guerre di predominio combattute in Italia tra la Spagna e la Francia nel secolo XVI. Tale stato comprendeva Orbetello, Porto Ercole con tutto il Monte Argentario, Talamone, le isole del Giglio e di Giannutri e, nell'Elba, Portolongone, oggi Porto Azzurro.

Diressero, o dominarono, tale complesso di paesi e di isole, volta a volta, i vicere di Napoli, gli Austriaci, i re borbonici e i Francesi e con questi nel 1801 si concluse l'esistenza del singolare stato. Fu durante l'amministrazione del governo dei Presidi che la Russia, allora grande potenza di Pietro il Grande e di Caterina II, avanzò ripetutamente alcune pretese per uno sbocco nel Mediterraneo con particolare attenzione alle coste toscane.

Il Ninci nella sua «Storia dell'Isola dell'Elba» accenna alla richiesta russa. Ma cediamo la parola all'antico storico di casa nostra il quale, dopo aver detto delle battaglie della flotta di Caterina II per sconfiggere gli Ottomani, scrive: «Non dimentico, la previdentissima imperatrice, il bisogno che aveva quella sua armata di porti comodi e sicuri all'entrata nel Mediterraneo al fine di restaurarsi in caso di rotta e di approvvigionarsi al bisogno. Per il che, data un'occhiata all'Italia, dopo aver esaminato la situazione e la qualità delle sue rade e dei suoi porti, vide che non ve n'era uno più comodo e sicuro per i suoi numerosi e grossi legni di guerra che aveva il granduca di Toscana nell'Elba».

Il granduca Leopoldo ac-

colse infine la richiesta dell'imperatrice Caterina e la flotta russa gettò più volte le ancore nella rada di Portoferraio. L'Inghilterra non fece certo buon viso all'ospitalità concessa all'armata di Pietro il Grande in una rada così importante come quella di Portoferraio. Ne seguirono quindi vibrato proteste alboniche che lasciarono, però, il tempo che trovarono...

A proposito della concessa ospitalità elbana alla flotta russa ecco quanto si legge nel libro di Sebastiano Lambardi («Memorie del Monte Argentario e di alcuni altri paesi limitrofi» Firenze 1866): «Pose la Russia attenzione sullo Stato dei Presidi, ma Porto Ercole se fortificato aveva il porto ristrettissimo e Santo Stefano se un ampio golfo offriva e se una numerosa flotta poteva ricevere di fortificazioni mancava. Per fabbricarne all'uopo tempo occorreva. Quindi l'Elba apparve più acconcia e sopra Portoferraio fortificato l'acuto sguardo russo si venne a fermare...».

Il Ninci afferma che il colonnello Villeneuve, governatore comandante in quel tempo la piazzaforte elbana, ubbidì all'ordine impartitogli dal granduca. Non è tuttavia chiaro quando l'armata russa sostò all'Elba. Secondo il nostro storico si trattò dell'anno 1775. In un ampio e documentato studio sullo Stato dei Presidi (Giuseppe Caciagli autore, l'Istituto Geografico editore, Firenze 1971) troviamo invece che la flotta russa gettò le ancore nel golfo di Portoferraio nel 1770 e nel 1772 «suscitando — si legge nel saggio citato — analoghi interessi da parte dell'Inghilterra sostenuta, nelle sue proteste

## Il pittore Cigheri premiato a Parigi

In questi giorni si sono chiusi i battenti del sontuoso palazzo dell'UNESCO a Parigi, che ospitava la rassegna internazionale di Pittura «VIII Primavera» inaugurata dal Ministro Plenipotenziario di S.A.S. il Principe Ranieri di Monaco. Ad essa era presente, perchè invitato ufficialmente, Franco Cigheri con alcune delle sue ultime opere.

Il risultato di tale partecipazione è stato dei più lusinghieri in quanto il Cigheri si è classificato nella rosa dei primi cinque pittori premiati.

L'importantissima manifestazione d'arte, che si ripete ad ogni primavera, ha dato modo al pittore elbano di farsi conoscere in quella Parigi che fu, ed è rimasta la culla dell'arte contemporanea. La medaglia d'argento quadrangolata dal Cigheri in questa importantissima rassegna trascurando di parlare dei numerosissimi premi precedenti, dimostra la maturità e la sua bravura, tale da essere inserito nella schiera dei migliori pittori contemporanei.

▲ SEGUE IN SECONDA PAG.

## Personale di Renzo Grazzini alla "Soffitta"

Dopo la personale di Giancarlo Castelvecchi che ha aperto con successo le importanti manifestazioni di alto livello in programma, la Galleria «La Soffitta» presenta Renzo Grazzini.

Il pittore fiorentino ha tenuto oltre 50 mostre personali ed ha partecipato a numerose collettive. Si sono occupati di lui, con pieno riconoscimento alla validità della sua arte, critici come Seran, Pratolini, De Grada, Marsan, Paloscia ecc. Ha partecipato più volte con successo alla Quadriennale di Roma e alla Biennale di Venezia. Ha, infine, esposto negli Stati Uniti, in Sud Africa, in Australia e in diversi Paesi europei.

Il nostro giornale è legato alla Galleria «La Soffitta» non solo perchè in essa è situata la redazione e l'archivio fotografico «Vecchia Portoferraio», ma anche perchè i suoi locali costituiscono, in un recente passato, un centro culturale, al cui fervore appassionato e generoso, si deve in buonissima parte la valorizzazione dell'Elba.

Proprio per questo legame, il «Corriere» facendosi interprete della Direzione della Galleria, invita la cittadinanza all'inaugurazione della mostra di Renzo Grazzini che si terrà giovedì 19 Maggio alle ore 19.

## Lettera aperta a Mago Chiò II

Caro Mago Chiò,

leggo sull'ultimo numero del «Corriere» della tua meraviglia per il fatto che — pur essendo tu contrario alle Autostrade per altri motivi — non si sia promesso, come lo è stato, l'E. I. da Ventimiglia a Palermo nel tratto più stressante e congestionato da Livorno a Grosseto, dato che da lì a Roma esiste e buona la superstrada.

A chi lo dici? Qualche tempo fa, più di ora, ero costretto a correre in macchina da Roma a Piombino o Livorno e viceversa ed era un soffio arrivare a Grosseto ma poi... Non te ne parlo!

E' vero! Per chi ha la sventura di percorrere l'Aurelia da Livorno a Piombino o Grosseto e viceversa, oltre farsi il nome del Padre da buon cristiano, deve premunirsi di ogni genere di scongiuro per poter arrivare in tempo e non correre qualche serio guaio.

Mi meraviglio però della tua meraviglia. O che razza di Mago sei? Un mago fasullo? Non credo.

Ed allora dovresti sapere benissimo, senza domandartelo, di chi è la colpa, a parte il fatto che dovresti saperlo anche per gli antichi e tenaci raccordi di consuetudine che hai sempre avuto con chi tra noi porta quella responsabilità.

Vuoi che te lo ricordi io? Presto fatto!

La responsabilità è tutta intera di coloro che reggono gli interessi locali tra noi per mandato popolare, in primo luogo del Comune e della Provincia di Livorno. Gli stessi che hanno l'identica responsabilità per la mancata realizzazione della Firenze - Livorno.

Costoro a forza di pretendere progettazioni faraoniche, percorsi innaturali e tecnicamente insostenibili, varianti ogni giorno diverse, fecero sì che il programma della SAT, che voleva fare a sue spese il raccordo Livorno-Civitavecchia, andasse tanto per le lunghe da perdere il treno giusto al momento giusto.

E' tutto qui? Credo di sì. Probabilmente si comportano così perchè le forze politiche che li esprimono sono sempre state contrarie alla politica delle autostrade ed in qualche caso avranno anche avuto ragione, ma nel nostro sono convinto che sbagliarono. Ma cosa vuoi che ne importi loro? Tanto quelli che li votano, fanno sempre vista di nulla. Compreso tu? Non lo so perchè io non sono mago come te.

Sta il fatto però che tutti coloro che devono percorrere l'Aurelia in questo tratto sanno benissimo a chi mandare i propri accidenti quando occorrono e tanti saluti agli interessi locali, compresi i nostri turistici dell'Elba.

Tu sei mago ed io ormai fuori dalla bega politica. Non me ne volere perciò se, povero tapino, ho osato rivelare a te, colmando un vuoto nel tuo sapere magico che non dovrebbe avere confini, questa cruda verità.

Cordiali saluti

PRIMO LUCCHESI

## PROGRAMMA ATTIVITA' SPORTIVE

La Commissione costituita in seno al Comune di Portoferraio per la gestione sociale dello Sport, ha redatto, per l'ormai imminente stagione turistica, il seguente programma di massima:

- domenica 22 maggio: 1.a Mare e Monti - passeggiata non competitiva attraverso le spiagge, le campagne e i boschi portoferraiesi della lunghezza di circa 22 Km.;
- sabato 28 e domenica 29 maggio: 2° Campionato Elbano di atletica leggera, al Campo Comunale del Carburo;
- domenica 26 giugno: Traversata Internazionale di nuoto pinnato Piombino-Portoferraio;
- 2.a Maratona (C.S.I.) - corsa podistica del percorso di circa 22 Km.;
- domenica 3 luglio: Trofeo S. Paolo (Circ. Sub T. Tesel) - gara nuoto, gara nuoto, gara nuoto pinnato.

LUIGI DE PASQUALI

MONTE DEI PASCHI DI SIENA

Banca fondata nel 1472

corrispondenti in tutto il mondo

380 filiali in Italia

Uffici di rappresentanza a Francoforte sul Meno

Londra New York Singapore



Ditta Marcello Celebrini

FORNITURE PER EDILIZIE... UTENSILERIE NAVALI... OFFICINE GOVERNATIVE

CAPARGL

Specialista per rivestimenti plastici

Edilpittura

Ditta referenziata... RESTAURI IMMOBILI ESTERNI... RIVESTIMENTI PLASTICI - PITTURE VERNICIATURE

NUOVO NEGOZIO

Cornici in legno e in gesso... Rosoni - Carte da parati... Mantovane - Moquette e altri generi di arredamento

CASSA DI RISPARMI DI LIVORNO

FONDATA NEL 1836... Succursale di Portoferraio... Filiale di Procchio

Forniture Sedie di G. Bardini

Uffici e Magazzini 50018 SCANDICCI - LE BAGNESE (FI) Mostra... 50123 FIRENZE - Viale F.lli Rosselli, 49 Tel. 499.407

MARINELO accessori per la nautica

TEKNOFLEX TELECOMANDI PER MOTORI MARINI... JOHNSON PUMP AB POMPE AUTOASCANTI MARINE... INVERTITORI MARINI BREVETTATI

Marineco S.p.A. - Via Giason del Maino 21 - 20143 Milano... Romano Lino Marciana Marina - Tel. (0565) 99082

alpa la barca a vela per tutti

Concessionario esclusivo per l'Isola d'Elba... Romano Lino MARCIANA MARINA - Tel. (0565) 99082

E' facile copiarci. (Fuori.)



Ma è quello che sta dentro che fa di una GS un'auto diversa. Non avete che da salire in macchina e provare. Dal di dentro.

CONCESSIONARIA Elvio FANTOZZI Via Carpani 100 - tel. 93019 - Portoferraio CITROËN/AGS

Dalla prima pagina

Note di una crociera Mediterranea

Scalo a Torrevieja nella provincia di Alicante. Il paese è celebre per essere la terza salina del mondo. Immaginatevi le montagne di sale nel suo porto. Il paesaggio è tipicamente africano per le sue piccole case ad un piano, le alte palme dei suoi viali e giardini. Una numerosa colonia di stranieri, in maggior parte nordici, vivono stabilmente nelle moderne «urbanisaciones» che sono villaggi turistici o residenziali sparsi lungo le sue spiagge.

Il giorno seguente, ormai lontani dalle coste, imbarchiamo altri due uccellini, due pettirossi, e così il nostro divertimento e gioia sono aumentati. Solo alle prime luci del terzo giorno, navigando tra l'isola di Minorca e di Majorca i nostri «ospiti» non ci sono più. In compenso un branco di delfini ci precede in velocità e noi divertiti li seguiamo dall'alto della prua.

Seguendo il versante meridionale di Majorca, sotto uno splendido sole, scopriamo la bellezza e l'incanto dell'isola, con i suoi alti rilievi, il verde dei suoi boschi, i paesi arrampicati sui colli, le sue coste frastagliate e i tanti villaggi turistici sorti lungo le sue spiagge.

A Palma, attracciamo nel porto accanto a barche prestigiose e a contatto di marina di tante nazioni. La città è incantevole per la sua bellezza ed eleganza con la superba cattedrale gotica, il castello moresco, i suoi mulini a vento e, un po' meno, per i suoi tanti hotels-grattacioli. Molti gli stranieri, in gran parte pensionati dalla «divisa» forte e molte tardone alla ricerca di romantici svaghi. Un vero, moderno «paradiso» da conquistare!

Solo qualche giorno di sosta e dopo i rifornimenti ed aver imbarcato un nuovo marinaio, per sfuggire a tanta mondanità, si riparte per l'isola di Ibiza. Favoloso tramonto con il sole che affoga nel mare. Scalo nel porto di San Antonio Abad. L'antico villaggio di pescatori, un tempo anche insediamento di una numerosa colonia di pittori, non è più lo stesso. Il cemento anche qui ha cambiato il suo volto e le abitudini dei suoi abitanti.

In navigazione verso la costa continentale della Spagna, un'altra e più furiosa burrasca ci investe. Mare forza otto. Onde altissime. Forte vento da nord. Siamo di nuovo obbligati al rientro. Nel virare un'onda ci investe di fianco e subiamo seri danni al materiale e alle cose. Pazienza! Con maggior fortuna riprenderemo solo dopo qualche giorno la stessa rotta. Da costa a costa scendiamo verso il sud. In questo tratto di mare incrociamo molte e grandi navi e bei bianchi vapori di linea. Nella notte essi sono molto illuminati e danno un senso di fiducia al navigante.

Ventotto giorni di navigazione ed alterne vicende e un lungo soggiorno nel paese, un'esperienza validissima in termini di cose scoperte di alti valori umani, piccole e grandi gioie dello spirito, questo è il bilancio di una bella avventura.

Prima di rientrare in Italia, abbiamo ancora il tempo e l'entusiasmo per una scappata nella non lontana opposta sponda dell'Africa, per visitare nel Marocco la città di Meïllia, antica fortezza spagnola e città di grande fascino orientale con le sue belle donne dai costumi pittoreschi.

Con modesto e proletario treno di seconda, senza alcuna fretta e con sempre nuovi interessi culturali e storici, ci fermeremo ancora nella bella città di Valencia, nella immensa Barcellona, nella pittoresca Marsiglia e a Monaco-Principato per rivedere quell'immenso patrimonio scientifico che è il suo Museo Oceanografico.

A metà maggio, con immutata passione marinara e spirito di avventura, riprenderemo lo stesso viaggio, questa volta dall'Andalusia all'Isola d'Elba, per attraccare di nuovo al Molo del Gallo e brindare, «topino» alla mano, alla felicità della vita.

LEGGETE E DIFFONDETE IL CORRIERE

Il Direttivo Provinciale della Confederazione Nazionale Artigianato ha aperto la campagna congressuale, convocando il Congresso a Livorno nei giorni 25 e 26 giugno p.v. presso la Sala della Provincia.

I congressi comunali, in preparazione, appunto di quello provinciale, seguiranno all'Isola d'Elba questa agenda: 23 maggio, Porto Azzurro; 24 maggio, Capoliveri; 25 maggio, Rio Marina; 30 maggio, Portoferraio; 31 maggio, Marciana Marina; 1 giugno, Marina di Campo. Per sabato 4 e domenica 5 giugno sarà convocata l'Assemblea degli artigiani elbani.

Il Direttivo della Confederazione Provinciale Artigiani, nel puntualizzare ancora una volta la disponibilità della Categoria e dare un attivo contributo alla ripresa dei settori, in cui operano già numerosissime imprese artigiane, afferma con forza la necessità di una nuova politica che preveda finalmente una seria programmazione degli investimenti, tenendo conto anche delle piccole e medie aziende, garantendo loro una adeguata politica creditizia, una nuova e più giusta politica fiscale, un rigoroso controllo sui prezzi delle materie prime, disponibilità di aree per insediamenti produttivi, una concreta politica di incentivazione alle forme di associazionismo produttivo.

Dai Paesi elbani

La morte del dott. D'Ambrosio

(g.l.) Il 16 aprile u.s. dopo lunghissima malattia è deceduto a Roma il comm. dott. Francesco D'Ambrosio. Era nato a Stio in provincia di Salerno nel 1888.

La notizia ha destato vivo cordoglio tra le numerosissime persone che ancora lo ricordano per le doti di mente e di cuore che hanno caratterizzato la sua vita. Il dott. D'Ambrosio era giunto all'Elba alla fine della prima guerra mondiale, alla quale aveva partecipato come ufficiale medico negli ospedali da campo. Dopo aver prestato per qualche tempo servizio a Capoliveri, nel 1918 si era trasferito a Rio Marina con le funzioni di ufficiale sanitario, che doveva ricoprire fino al 1935.

In tutti quegli anni il dott. D'Ambrosio svolse con indiscussa competenza la sua opera, facendo sempre sentire ai suoi pazienti, specie ai più poveri o ancora privi di assistenza mutualistica, quel calore umano che rende più preziosa l'opera del medico di un piccolo paese. Particolarmente versato nel campo dell'infornatura, è di quel periodo una serie di interessanti studi che il dott. D'Ambrosio svolse nell'ambiente minerario elbano.

Nel 1935 fu chiamato alla Direzione generale dell'INAIL per la realizzazione di una serie di ambulatori attrezzati nelle zone industriali della Lombardia, del Veneto e del Piemonte. I suoi compiti di coordinamento ed organizzazione coprivano tutto il territorio nazionale. Il dott. D'Ambrosio, «maestro di infornatura e di vita», come ha scritto un giornale romano, ideò e realizzò importanti centri traumatologici per il ricovero degli infornati sul lavoro a Torino, Padova, Firenze, Roma, Napoli, Bari ed Iglesias.

Numerose persone hanno partecipato ai funerali che si sono svolti a Roma. La salma è stata poi tumulata nella cappella di famiglia a Stio.

Ai figli Nelly, Ebe e Massimo ed a tutti i familiari.

IL CIVICO OSPEDALE DI PORTOFERRAIO e la sua funzione

Vetusto nella sua struttura, l'OCE di Portoferraio è rimasto all'incirca quello che era 70-80 anni fa. Qualche importante innovazione è stata fatta in questi ultimi anni, ma in genere, gli appelli lanciati reiteratamente onde sollecitare provvedimenti adeguati e richiamare l'attenzione degli Organi Superiori, hanno sempre raffigurato un quadro squallido e vitale ben diverso da quello color rosa che han visto e vedono, a Roma, i nostri politici. Ma a tanto squallore c'è qualcosa di bello e di pregevole in quel luogo di cura: il cardine su cui si appoggia tutto un apparato che, allo scopo altamente umanitario, è rivolto con dedizione e tanto amore.

Chi non è stato colpito da sventura o afflitto da mali incurabili in famiglia? Lassù, angusto, raccolto e familiare, l'Ospedale, che è vanto di noi elbani, gode di un panorama splendido. Offre il suo meglio in tanta modestia, si difende economicamente non senza estraniarsi alla stretta di certi problemi regionali e nazionali, a largo raggio, insolvibili sempre, allorché si tratta di recepire fondi necessari.

Uniche, a Portoferraio, sono rimaste le buone suore del Sacro Cuore, impeccabili in un servizio altamente umanitario e caritatevole. Le bianche figure, votate al sacrificio, imprimono dolcezza al loro passare, corrono umilmente dove c'è più bisogno di aiuto ed assistenza, ovunque, e di notte e di giorno, con francescana pietà.

E le camerate, le corsie brillano, profumano i letti! Il servizio infermieristico è nettamente superiore, in diligenza, cura ed abnegazione, rispetto a centri ospedalieri che, al di là del canale, vanno per la mag giore. Donne e uomini della categoria sono all'altezza del loro compito. Corrono, si buttano, si prodigano laddove situazioni pietose e talvolta rivoluzionarie richiedono coraggio e fermezza d'animo. Encomeabile poi il loro comportamento che resenta la perfezione dove c'è una lacrima da tergere e un dolore da lenire.

Pulizia, ordine ed igiene FERNANDO SIMONI

miliari giungano le più sentite espressioni del nostro cordoglio.

La casa dei nostri amici Gianni e M. Antonietta Falanca è stata allietata il 21 aprile dalla nascita di una graziosa bambina, Martina, alla quale auguriamo ogni bene. Auguri ai genitori e ai nonni, Appio e Maria Falanca e Lidio e Piera Brucciani.

Ai nostri amici Antonio e Anna Cellai, residenti a Piombino, è nata il 2 maggio una bella bambina, Elisa. Auguriamo alla neonata tanta felicità. Molti auguri ai genitori e alle nonne. Auguri anche alla primogenita Cecilia.

RINGRAZIAMENTO

I familiari di Ines Pagnini ved. Castells commossi per le affettuose attestazioni di cordoglio, ringraziano sentitamente quanti hanno preso parte al loro dolore.

I familiari di Elvio Guerra

profondamente commossi per l'affettuosa partecipazione al grave lutto, ringraziano sentitamente quanti si sono uniti al loro dolore. Un particolare ringraziamento ai primari dottori Guadagno e Pavia, ai medici assistenti ed al personale tutto dell'Ospedale Civile Elbano; al prof. Giacomo di Sondrio, al medico curante dott. Cignoni, per l'assidua e competente assistenza prestata all'Estinto.

Un caldo ringraziamento, infine, agli Enti, alle Associazioni ed alla cittadinanza per la loro partecipazione ai funerali.

Portoferraio 10 maggio 1977

Elvira Galeazzi

Ne danno il triste annuncio Odella e Maria ed i parenti tutti. I funerali hanno avuto luogo a Marina di Campo il 5 maggio. Si ringrazia tutti coloro che hanno preso parte al dolore dei familiari.

Portoferraio 5 maggio 1977

Demi Duvald

la moglie Lo ricorda con immenso rimpianto a tutti gli amici e particolarmente a quelli del "Bar da Marcello" e del "Bar Stella", cui l'Estinto era affettuosamente legato.

economici

VENDESI casa colonica e terreno anche separatamente in località Acquaviva - Portoferraio - Rivolgersi a Portoferraio: Pensione Padulella tel. 92742; La Spezia: Del Buono Mario tel. 503941.

VENDESI appartamento fra via Roma e via Elbano Gasperti, 3 vani e servizi. Rivolgersi nostra Redazione. CEDESI avviato negozio antichità in Marina di Campo. Tel. 010/566873.

A Schiopparello - Portoferraio - VENDESI CASSETTE PER VACANZE con giardino, riscaldamento, mutuo quindicennale, distanza m. 800, vista mare, vicinanza Campo Golf Acquabona. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, Tel. (0565) 92735; a Marina di Campo: geom. Bonini, tel. (0565) 97544.

VENDESI VILLETTE SUL MARE GOLFO STELLA. OGNI VILLA QUATTRO APPARTAMENTI COMPLETAMENTE ARREDATI CON SERVIZI E RISCALDAMENTO. TELEFONARE 0565 9 6 6 1 9 2.

A Rio Elba VENDESI APPARTAMENTI IN CONDOMINIO vista mare Rio Marina. Riscaldamento. Rivolgersi a Portoferraio: geom. Amorosi, tel. (0565) 92735.

# Notiziario di Portoferraio

■ Belle affermazioni degli allievi pianisti elbani al « I Trofeo Pianistico Pietro Napoli », tenutosi a Livorno il 7 maggio u.s. nelle magnifiche sale dell'Hotel Palazzo.

Nella categoria D (fino ai 16 anni) Ceil Chapman, la giovanissima nipote del dott. Van Wessen, si è classificata al primo posto, evidenziando ottime capacità tecniche.

Nella categoria A (fino ai 10 anni) Carla Compagnini, figlia del dott. Carlo, si è piazzata al secondo posto, dimostrando una preparazione seria e di buon livello.

Klaus Cabitza (cat. E fino ai 20 anni) ha confermato le sue eccellenti qualità ottenendo il terzo premio.

Mentre facciamo gli auguri più belli ai giovani pianisti, ci compiattiamo anche con il loro insegnante prof. Todaro.

■ Bella riuscita delle feste organizzate dalla Misericordia in occasione della celebrazione del Patrono San Cristino

■ La Lega Navale Italiana riprenderà l'attività sportiva organizzando e partecipando a regate veliche e remiere. A tale proposito è già stata costituita dal consigliere Filippo Bruno, che ha prestato la mano d'opera gratuitamente, l'imbarcazione da regata che parteciperà ai campionati remieri elbani.

■ Il Comitato CB ELBA fu costituito nel 1973 quale iniziativa per l'invio a Houston di un bambino sofferente di malformazione cardiaca e come tale da sottoporsi ad intervento poi felicemente riuscito.

La somma raccolta superò le necessità di quel caso e il residuo rimase accantonato e parte successivamente utilizzato per altri interventi in favore di persone ammalate ed indigenti.

Poiché i denari rimasti costituivano una cifra abbastanza consistente il Comitato si premurò di comunicare più volte attraverso la stampa, la sua disponibilità per gli interventi, secondo i fini per i quali le offerte erano pervenute. Giunto al momento di sciogliersi, esso deliberò, in occasione delle feste natalizie, di estinguere la somma attraverso l'invio di pacchi a famiglie indigenti ed a varie opere di beneficenza.

Riportiamo di seguito, il rendiconto definitivo comunicando, altresì, che tutti i documenti relativi alla attività del Comitato CB ELBA restano a disposizione di chiunque

dietro semplice richiesta volesse prenderne visione.

Fondo residuo al 31-12 76 L. 1.122.024 così utilizzato: generi alimentari per pacchi a famiglie bisognose L. 858.511; acquisto panche per la casa Materna Tonietti L. 106.211; alle Associazioni di pronto soccorso cittadine (in parti uguali: SS. Sacr., Misericordia e C.V. Lire 157.302. Totale L. 1 milione 122.024.

■ Nei giorni scorsi è stata costituita a Portoferraio, con l'intervento dell'Ispettore Regionale e di numerose personalità sportive della Provincia, la Sezione elbana della Unione Veterani dello Sport.

Alla presidenza è stato chiamato il cav. Giuseppe Bensa, che tutti ricordano, un tempo, valoroso portiere dell'Audace.

Allo stesso Presidente potranno rivolgersi quanti desiderano aderire alla simpatica iniziativa.

■ Grande successo al Teatro «Pietri» della compagnia di riviste «Dapporto-Pavone» in «Risate in salotto». Calorosi consensi e frequenti chiamate alla ribalta. Entusiastici applausi alla «passerella finale». Il popolare comico si è anche esibito in un... «fuori programma» all'Osteria «Tabor», in via Roma, dove si è trattenuto a pranzo, raccontando ai numerosi clienti, le ultime barzellette del suo programma!

■ La sezione dell'isola d'Elba dell'Ass. Naz. fra Mutuati ed Invalidi di guerra ex militari, comunica che per domenica 22 maggio, alle ore 9 nella sala dell'EVE (g.c.), avrà luogo l'assemblea annuale di tutti i soci dell'Elba. Presenzierà la riunione un Delegato della Sede Centrale.

A tutti i soci verrà inviato l'invito a partecipare alla seduta.

■ Martedì 3 maggio nella chiesa della Misericordia Stefano Castelvichi ha tenuto un concerto a solo di chitarra presentando un repertorio di brani classici di Fernando Sor, Mauro Giuliani, Heitor Villa Lobos e Leo Brouwer. Il giovane chitarrista, che ha al suo attivo numerosi recitals a solo e in duo per conto del Centro Diffusione Musica del Lazio, è allievo del M.o Angelo Ferraro di Amalfi, dove si è diplomato. Il concerto era organizzato dagli studenti del Liceo, che al termine della esecuzione si sono vivamente complimentati col bravo solista, per l'ottima interpretazione dei brani musicali presentati.

## Dal taccuino

■ Il 3 c.m. per la gioia degli amici Ignazio e Elisabetta Rallo è nato un vispo maschietto: Gianluca.

Auguri di ogni bene al neonato e congratulazioni vivissime ai genitori ed ai nonni Gaetano e Anna Fazio e Vincenzo e Maria Rallo.

■ Fiocco rosa a Piombino, nella casa degli amici Marco e Ila Marchi: è nata Micaela che ha colmato di gioia, con i genitori, i nonni Pina e Enrico Marchi, l'ormai notissimo «pittore-marinaio» e Antonietta e Luigi Agarini.

Auguri di un lieto avvenire alla piccola Micaela e rallegramenti ai familiari.

■ A Macerata è nato il 28 aprile Leonardo, per la felicità dei genitori Luciana e Bruno Giusti, l'affermato accoppiatore per Signora, vincitore di numerosi concorsi nazionali ed europei. Mentre auguriamo al neonato un mondo di bene, ci felicitiamo vivamente con i nonni, gli amici Arnaldo e Lucia Giusti e Nazzareno e Laura Monachesi.

■ Nei giorni scorsi nella Chiesa di San Giuseppe si sono uniti in matrimonio gli amici Pietro Guido e Licia Caprilli.

Agli sposi molto festeggiati dai numerosi amici, congratulazioni vivissime estensibili anche ai genitori Licia e Giuseppe Guidi e Iole Caprilli.

■ La moglie per ricordare Duvald Demi e per onorarne la memoria nel trigesimo della scomparsa, ha elargito L. 25.000 all'AVIS e L. 25.000 alla Croce Verde.

■ Eba e Pietro Castelli per onorare la memoria della cara amica Ratti Ester hanno elargito L. 25.000 alla Reverenda Misericordia.

■ In memoria di Elvio Guerra hanno elargito: — Valeria L. 50.000 alla PAL Croce Verde; — Giovanna Mattiozzi Maz-

zantini e Cesara Mattiozzi L. 10.000 all'AVIS; — Prod. dott. Giovanni Giacconi, unitamente alla madre L. 20.000.

■ Per onorare la memoria del cap. Pietro Mazzarri ci sono pervenute le seguenti elargizioni: — I cugini Edi e Elvio Mazzarri L. 10.000 all'AVIS; — La zia Pietrina e il cugino prof. dott. Giovanni Giacconi L. 20.000 all'AVIS e L. 20.000 all'Asilo infantile Tonietti;

— Sirio e Anna Maestrini e le sorelle Mazzei L. 14.000 alla Casa di Riposo Traditi e L. 14.000 alla Parrocchia di S. Giuseppe di Carpani.

■ In memoria del dott. Ezio Perti di cui il 15 aprile u.s. è ricorso il 3.º anniversario della morte, N.N. da Marina di Campo ha offerto all'AVIS L. 10.000.

■ Per onorare la memoria del marito Giovannino, da New York, la signora Susi Baragli ha inviato la somma di L. 88.000 pro erigendo campanile della chiesa di Marina di Campo.

■ I condomini del Palazzo di Fiazza Virgilio, Via Carducci, hanno elargito alla Casa di Riposo Traditi L. 10 mila in memoria di Catarsi Alaide ved. Buffetti.

■ In questi ultimi giorni sono scomparsi: a Piombino, la concittadina prof. Maria Bartolini, donna di belle virtù di mente e di cuore; Ines Pagnini ved. Castelli, di vecchia famiglia portoferraiese, conosciuta ed amata; a Portoferraio, Maria Luisa Bracci nei Vannucci, la cui vita ha dedicato interamente agli affetti familiari; Maria Mazzi ved. Pighini, persona stimata, particolarmente nella zona di Carpani dove risiedeva e Spartaco Valeriani, ex giocatore dell'Unione Sportiva Elbana, abile disegnatore e pittore, figura simpatica e popolare.

Alle famiglie, porgiamo le nostre vive, sentite condoglianze.

## Al "Teseo Tesi", il Trofeo "Città di Piombino",

Altra bella affermazione dei sub del «Teseo Tesi» nel Trofeo Città di Piombino, disputato l'8 maggio u.s. e valevole per la qualificazione al Campionato Italiano assoluto. I nostri bravi sub hanno bissato il successo dello scorso anno, vincendo sia nella classifica individuale, sia in quella per società. Su circa 60 concorrenti, giunti da ogni parte d'Italia, primo assoluto si è classificato il giovane campione Renzo Mazzarri, con un carnere veramente eccezionale,

tanto da raddoppiare il punteggio dell'immediato inseguitore, il veterano e più esperto Capolupi di Follonica. Al 3.º posto ancora il nostro Giulianetti, al 7.º Giusti e al 9.º Regini. Il successo non è giunto del tutto inaspettato perché già questi giovani e generosi atleti avevano dato prova del loro valore.

Da notare che il bellissimo Trofeo messo in palio dalla Città di Piombino, rimane definitivamente al Circolo «Tesei» perché da esso vinto per la seconda volta consecutivamente.

Con questa affermazione, che è anche di buon auspicio per le gare che si svolgono oggi a Porto Azzurro, i campioni del «Tesei» hanno acquisito punti per l'ingresso al Campionato Italiano assoluto che si disputerà verso settembre.

Ci ralleghiamo con i sub elbani che con questo ottimo risultato hanno tenuto alto il prestigio dell'Elba sportiva.

## Audace ovvero cardiopalma

L'Audace, con l'odierna partita casalinga contro il Cuoiopelli, si gioca anche la permanenza nella categoria «Dilettanti Promozione». Se riuscirà a battere la sua forte avversaria, ogni preoccupazione sarà fugata; se invece, non giungerà più in là di un pareggio, tutto sarà ancora in discussione e, con molta probabilità, si dovrà far ricorso anche al quoziente reti.

Per la verità, un pronostico, in queste condizioni, è veramente arduo. I biancorossi, dopo aver battuto sul proprio terreno il Villafranca per 3 a 1, con una partita veramente sofferta, domenica scorsa sono rimasti scon-

■ Con i voti del PCI e del PSI, l'astensione del PSDI e il voto contrario della DC, il Consiglio Comunale di Portoferraio ha approvato nella seduta del 2 maggio u.s. il bilancio di previsione 1977.

■ Il servizio vacanze per gli anziani sarà quest'anno potenziato. A differenza degli anni precedenti, i fruitori dovranno partecipare con una piccola quota pro capite; si tratterà — precisa il Comune — di un modesto contributo per consentire al Comune stesso di continuare il servizio anche «in un momento di grave crisi finanziaria quale è quello che attualmente attraversiamo».

## Confidenze

In questo paese mica si può fare una rivoluzione! E' passato il tempo di capitano Braschi, che era sempre pronto all'intervento in qualsiasi sommossa. Hanno ricordato Ulinto per questa sua disponibilità anche Luigi Eerti ne "La società del garofano rosso" e una recente nota comparsa su questo giornale.

Se si dovesse organizzare una, non sarebbe opportuno scegliere né le domeniche, né i giorni festivi, tantomeno quelli in cui si svolge il Rallye dell'Elba, la grande ed attesa rincorsa automobilistica di primavera. Bisognerebbe evitare le festività patronali: San Cristino, Santa Chiara, San Gaetano, Sant'Illario, Santa Barbara, ecc. perché la gente preferisce la ribotta — in quel giorno — alla rivoluzione. Non tocchiamo, per carità, il giorno del mercato, se non vogliamo scatenare la dura reazione delle nostre donne, e neanche il periodo estivo, perché fa caldo e la gente batte la fiacca. Si andrebbe incontro ad un sicuro fallimento.

— E poi c'è da escludere il martedì perché il bar Roma è in riposo settimanale e non funzionerebbe il reparto sussistenza di Gigi, con toast e schiaccine. Bisognerebbe anche evitare il giovedì perché non posso io e neppure il mio amico Alberto V., capobarca pensionato del quartiere Magazzini. Se infine escludiamo qualche ponte e qualche giornata di sciopero, dedicato di consueto alla pesca e ad altre attività di ricreazione e di diletto, mi sapete dire voi quali e quanti giorni rimarrebbero disponibili?

E pure non sarebbe possibile dare inizio ad una sommossa alle dieci antimeridiane, perché qualcuno scende tardi in città, né concedere una tregua quando alla TV si trasmette una partita di Calcio. Qualche sacrificio anche Marcello D. dovrebbe pur farlo.

C'è qualche acceso e sportivo rivoluzionario che si contenterebbe, come un certo professore di mia conoscenza, di organizzare almeno una sassaioia. No, non conviene rischiare. Sarà prudente rinviare tutto a data da destinarsi.

Cav. GENNI II

fitti nettamente (3-0) a Rosignano Solvay. Il loro rendimento non è costante e pertanto sarebbe davvero una leggerezza dare per scontato un auspicio e prezioso risultato positivo, anche se esso appare piuttosto probabile.

Con il cuore di vecchi sportivi, e soprattutto di elbani, ci auguriamo, a differenza di altri, certamente più qualificati e più fortunati che stasera festeggiano la loro promozione in categoria superiore, di uscire dal «Comunale» lieti dello scampato pericolo e pieni di buoni propositi per un miglior campionato nella prossima stagione.

## Poesie elbane di Angelo Galli

Angelo Galli il pittore naïf che ha ricevuto importanti riconoscimenti, si presenta questa volta al pubblico con una raccolta di poesie a soggetto elbano, come i suoi quadri. La linearità semplice e ingenua delle pitture si ritrova in queste liriche, tanto che si potrebbe dire che pur esprimendosi con un mezzo diverso dal pennello e dai colori il pittore-poeta è sempre lui, non smentisce la sua naturale ispirazione. Anche dalle poesie traspare lo stesso affetto per questa terra. Il mare, il cielo, le piante, i fiori, gli uccelli, i venti, le stagioni, sono le immagini più consuete che formano oggetto del canto; un canto umile, sommesso, senza grandi aspirazioni, ma che riesce a suscitare un'impressione, a rievocare un'immagine. Ricordiamo che Angelo Galli è un autodidatta e quindi maggiore è il suo merito per essere riuscito a comporre queste liriche che si presentano, o'rettutto, in una elegante veste tipografica.

## RINGRAZIAMENTO

Enzo e Maria Teresa Braschi, nella impossibilità di farlo personalmente, ringraziano tutti coloro che si sono prodigati in occasione dell'incidente stradale loro accaduto il 16 aprile u.s.

Esprimono particolare gratitudine ai primari di Chirurgia e Radiologia dottori Pavia e Cambi, ai loro collaboratori, alle buone Suore, al Cappellano ed al personale tutto dell'Ospedale Civile Elbano; alle persone che hanno provveduto ai primi soccorsi ed al loro trasporto nell'Ospedale stesso; ai concittadini di Mariana Marina ed agli amici e conoscenti elbani per l'affettuoso interessamento.



Lunedì 16 dalle 20 in poi **Violenza sull'autostrada** vietato 18 anni.  
Martedì 17 dalle 20 in poi **Il pavone nero** viet. 18 an.  
Mercoledì 18 dalle 20 in poi **La polizia non perdona** vietato 14 anni.  
Ven. 20 Sab. 21 Dom. 22 **Ch mia bella Serafina** vietato 18 anni.  
Lunedì 23 dalle 20,30 in poi **L'amica di mio marito** vietato 18 anni.  
Martedì 24 dalle 20,30 in poi **Eva nera** vietato 18 anni.  
Mercoledì 25 dalle 20,30 in poi **Mad Maber l'uomo spedito dall'inferno** vietato 18 anni.  
Giovedì 26 dalle 20,30 in poi **Jellow 33** vietato 18 anni.  
Ven. 27 Sab. 28 Dom. 29 **Candidato dall'obitorio**.  
Lunedì 30 dalle 20,30 in poi **Il medaglione insanguinato** vietato 18 anni.  
Martedì 31 dalle 20,30 in poi **Dracula cerca sangue di vergine** vietato 18 anni.



Lunedì 16 alle 15 e dalle 20 in poi **Carioca Tigre**.  
Martedì 17 dalle 20 in poi **Morgan il raziatore**.  
Giovedì 19 alle 15 e dalle 20 in poi **Muso duro**.  
Ven. 20 Sab. 21 Dom. 22 **Sturmtruppen**.  
Lun. 23 alle 15 e dalle 20,30 in poi **Ballata città senza nome**.  
Martedì 24 dalle 20,30 in poi **Bruce Lee tigre ruggente** vietato 14 anni.  
Giovedì 26 alle 15 e dalle 20,30 in poi **Ai confini della realtà**.  
Ven. 27 Sab. 28 Dom. 29 **La segretaria privata di mio padre** vietato 14 anni.  
Lunedì 30 alle 15 e dalle 20,30 in poi **Gator**.  
Martedì 31 dalle 20,30 in poi **Zebra killer** viet. 14 anni.

**CASSA DI RISPARMIO DI FIRENZE**  
fondata nel 1829  
153 dipendenze in Toscana  
Oltre 1200 miliardi di depositi fiduciari  
Tutte le operazioni e i servizi di banca con l'Italia e con l'Estero  
Dipendenza di PORTOFERRAIO: Piazza Cavour, 62 tel. 92258

**Prof. S. STICOTTI**  
CONSULTAZIONI malattie apparato respiratorio  
Gabinetto Dott. Cignoni  
SABATO 4 GIUGNO  
Si prega prenotarsi  
Aut. prof. n. 22896

**dott. G TOZZI**  
Medico Chirurgo  
Specialista  
malattie bambini  
Ambulatorio: Portoferraio  
Piazza Cavour 28  
feriali ore 9-12 16-18  
Autorizz. pref. 11378 San. del 26 Marzo 1955

**Laboratorio Analisi Chimico - Cliniche e Batteriologiche**  
Dr. Luciana Lazzarini  
Guastella  
Portoferraio - Tel. 916770  
Piazza Cavour n. 14  
Orario prelievi: dal Lunedì al Venerdì ore 8-10  
Il sabato solo su appuntamento  
Convenzionato con: **Mutua Artigiani, Coltivatori Diretti, Cassa Marittima. INADEL**  
Commercianti - ENPDET

**Dott. Massimo Scelza**  
Medico Chirurgo  
Studio: PORTOFERRAIO  
Piazza Cavour 14, 1° p.  
Convenzionato con gli Enti Mutualistici  
Stud. 916770 Ab.93109  
Orario: 9,30 / 12  
escluso giorni festivi

**ARREDAMENTI CRECCHI GIOVANNI**  
Mobilificio Artigiano  
SELVATELLE (PI)  
Via Volterrana, 186  
65.118  
SS. FF. Pontedera  
VISITATECI INTERPELLATECI

**MALATTIE DELLA PELLE E VENEREE**  
Spec. Dr. P. MARSILI  
Radium - Elettroterapia  
Portoferraio - Piazza Cavour 39 p. 1° (sopra al negozio Semaforo Rosso) la prima domenica mattina di ogni mese.  
Piombino: Pubblica Assistenza, Via G. Bruno 23 ogni Venerdì dalle ore 11,30 alle 13,30.  
Livorno: Corso Mazzini 154 - tel. 33193.  
Aut. Com. 1 San. 13/2/1956

**Bar Roma**  
Portoferraio - Tel. 92278  
Piazza Cavour  
Calata Mazzini  
Grande assortimento scatole cioccolatini delle migliori marche  
Caffè torrefatto delle migliori marche

**MALATTIE DEGLI OCCHI**  
dott. V. LA TORRE  
Portoferraio - Tel. 92701  
Piazza della Repubblica

**STUDIO TECNICO**  
Ing. dott. B. Provenzani  
PORTOFERRAIO  
P.zza Cavour 40 - tel. 93079  
Progetti e direzione lavori di opere di ingegneria civile

**PELLI PIETRO**  
Perito Tecnico  
in Telecomunicazioni  
Concessionario assistenza tecnica per l'isola d'Elba  
Philips - Phonola  
TV a colori - Impianti Audio - Video - HI-FI  
Antifurto a microonde - Impianti di telecomunicazioni via Radio - Impianti di Radiologia Medica.  
Telefono 94131 (0565)

Vinte per sempre le terribili « macchie ».

## Peter Cox, una parola definitiva contro l'umidità dei muri.

Ora anche all'Elba!

Se avete gravi problemi di umidità dei muri, ecco il metodo Peter Cox, che debella definitivamente l'umidità ascendente. Speciali composti chimici trasfusi nel muro malato impediscono per sempre l'ascesa capillare dell'umidità. E le macchie scompaiono. Peter Cox è l'unica Azienda autorizzata dal Governo Inglese ad intervenire sul patrimonio artistico del Regno Unito. Ora anche in Italia e all'isola d'Elba. Per un problema serio, un serio intervento.

**Peter Cox**  
Un problema risolto in poche ore e per sempre.



**Garanzia 20 anni**

Peter Cox International  
Rappresentante esclusivo per l'isola d'Elba:  
**I. FACCHETTI**  
Spartaia di Procchio (Marciana)  
tel.: 0565/907.481

## Il problema delle case al mare.

Chi ne è vittima sa quanto sia dura e spesso vana la lotta contro l'umidità. La Peter Cox ha vinto questa lotta. Risultati definitivi anche in 24 ore: il tempo di instillare nei muri (per mezzo di piccoli fori, senza pasticcini in casa) lo strato deumidificante. Referenze? Palazzo Barberini a Roma, il Castello di Chantilly a Parigi, la cattedrale di York, centinaia di monumenti salvati e... forse la vostra casa.

Ispesioni, consulenza e preventivi senza impegno e garanzia di 20 anni. Sicurezza Peter Cox.

**garanzia: 20 anni!**

# Dalla prima pagina La Patria: una, due

/ che i giovanotti mandati a macellare, / se voi i sor-dati e-fatteli di legno, / ma 'r mi' morino e-lascia-melo stare". Forse per l'educazione ricevuta, i sentimenti che mi inculcavano a scuola, quel canto suonò al mio orecchio come un reato di lesa maestà. Chissà, povera donna! se in quel momento (con il marito riformato e i figli in tenera età) poteva immaginare che venticinque anni dopo, il suo terzogenito doveva perire, a Portoferraio, in divisa di "regio" marinaio, sotto il bombardamento tedesco del 16 Settembre 1943, a soli trent'anni.

Quando la guerra, la prima guerra mondiale finì vittoriosa, tutti esultarono: come per incanto, in un baleno, il paese apparve sommerso da una selva di bandiere tricolori: il fischio continuo di tutti i vapori e vaporini che erano in rada; robusti e volenterosi giovani salirono svelti sul campanile di Santa Barbara per smuovere il pesante cono di canpane; gli insegnanti lasciarono liberi gli alunni; in casa rimasero solo gli infermi. Passato il frenetico entusiasmo dei primi giorni, si cominciò, e con più ordine, a commemorare coloro che avevano donato alla Patria (P) la loro giovane vita; ad esaltare il sacrificio dei mutilati e degli invalidi; a manifestare gratitudine ai valorosi combattenti; ad esternare comprensione per i tormenti, le ansie delle madri, delle spose ed una particolare attenzione verso quei fanciulli privati dell'amore paterno.

Poi il monumento e un lungo — troppo lungo — viale di alberetti (uno per ogni caduto).

Ad ogni cerimonia, oltre ad una gran folla di cittadini, presenziavano le madri, le spose ed i figli dei Caduti che, con giusto orgoglio, ostentavano sul petto i segni del valore dei loro cari. Intanto che veniva posata la corona di quercia e allora ai piedi del monumento la banda cittadina intonava inni entusiasmanti; quando ancora, da un *va-porino* portatosi al largo e fischando tre volte veniva lanciata in mare un'altra corona, di nuovo i suoni, i canti e sventolio di fazzoletti.

Dopo, a... festa finita, le associazioni rientravano nelle loro sedi, i liberi cittadini se ne andavano ognuno per i fatti suoi, i musicanti, invece, continuavano a percorrere le vie principali, soffiando negli ottoni e battendo sulle pelli dei tamburi, il tarazum - tarazum - tarazumpe.

Intanto gli anni passavano — piuttosto burrascosi — ed io, lasciandomi alle spalle la fanciullezza, venivo a sapere che non tutti gli italiani avevano voluto quella guerra anche se gran parte di essi dovettero farla. Altri, invece, non la vollero e non la fecero, come i disertori, i rinnegati, i traditori; ci furono ancora gli autolesionisti, gli imboscanti, i pescicani; due categorie di disfattisti: quelli temibili che si insinuano fra le truppe combattenti e quelli casarecci che, invece, si limitavano ad inventar stornelli per poi insegnarli a cantare al modo del «Sor Capanna».

Ma simili congregate — pur disturbando — poco poterono contro la volontà di un popolo e il valore di quei soldati ai quali fu, universalmente, riconosciuto il merito di aver fatto evitare, al mondo, un altro inverno di guerra.

Ora c'è un'altra patria (quella con la p minuscola) sull'orlo della bancarotta; ce lo ha affermato il Presidente della Repubblica, nel suo messaggio di fine d'anno; lo ripetono ogni giorno eminenti uomini politici; lo riconoscono i dirigenti delle forze sindacali; lo sanno tutti gli italiani che questa patria (p) è sommersa dai debiti esterni ed interni. Spesso si legge che gli enti locali non possono pa-

gare i dipendenti; che gli istituti di previdenza sono ridotti al lumicino; che quelli di assistenza boccheggiano. La cronaca, sovente, riporta che negli ospedali, in sala operatoria, vi sono difficoltà negli interventi per mancanza di garza (mentre nelle sale operative delle questuere si interviene troppo spesso per abbondanza di delinquenza).

Per la Patria (P), una volta — quasi ogni cittadino — abbandonò i suoi interessi, chiuse la sua azienda, lasciò l'officina, si allontanò dai campi, si staccò dagli affetti più cari. Molti caddero sui campi di battaglia, tanti ritornarono con le carni marciate, moltissimi avevano contratto invalidanti malattie, poi tutti gli altri che — in silenzio — avevano sofferto quarantuno mesi di trincea.

Se la prima guerra mondiale non fu voluta da tutti gli italiani, la seconda furono pochissimi a volerla, mentre l'attuale disastro lo abbiamo voluto tutti. Sì, tutti! E non si grida, come oggi è tanto di moda gridare: «Io ho le mani pulite!» perché, ne son certo, riusciranno a mantenerle tali finché non capita loro di entrare nel giro. Le prove? Eccone tre eloquenti: 1) Mentre a Torino si processavano certi professori per i miliardi frodati a quella università, i boscaioli della Val di Vara avevano escogitato il modo di frodare il premio di duemila lire, elargito per ogni vipera catturata facendo funzionare un prolifico allevamento di quei velenosissimi rettili. 2) Intanto che i discografici stampavano i tagliandi falsi relativi a «Canzonissima», i becchini del cimitero de La Spezia sfrattavano le salme per vendere i loculi (in proprio) e perché ogni traccia sparisse facevano scempio di quei miseri resti. Poi, non contenti del ricavato, vendevano anche i residui, zinghi, maniglie e crocifissi. 3) Il 5 febbraio dello scorso anno, il giornale radio delle ore 13, annunciava che quattro infermieri addetti all'obitorio dell'ospedale di Venezia, erano stati tratti in arresto perché, con il sistema delle «bustarelle», procuravano i funerali all'impresa migliore offerente. Con lo stesso giornale radio si venne a sapere sempre con il sistema delle «bustarelle», lo scandalo Lockheed... Come si vede, i protagonisti di questa terna, pur estremamente diversi per cultura, per ceti, per ambiente, per condizione, risultano perfettamente identici per mentalità. La cronaca nera non lascia passare un giorno senza dispiegare il lungo elenco dei più svariati modi di delinquere: rapine, sequestri, furti, falsi assottiti, malversazioni, peculato, concussioni pur di venire in possesso degli altrui beni. Ma coloro che commettono tali crimini non danno valore al denaro che, in parte, è causa d'inflazione; quando con bombe, bottiglie Molotov ed altri sistemi si distrugge (che è l'opposizione di produrre) si aumenta l'inflazione.

Se ai terremoti economici, agli inquinamenti morali; alle alluvionali delinquenze, alle frane degli sprechi si aggiungono le calamità vere e proprie (Friuli, Seveso, Trapani, Caltanissetta ecc.) non so proprio se aumentando la toteschedina, i francobolli, la benzina, la carta bollata, l'una tantum e ancora, qua e là, altri ritocchi che, «corporativamente», indispungono i vari contribuenti, (oltre che ad essere questo il modo com'è quello di pisciare a goccia) si potranno sanare tutti i mali nazionali.

Ora, concludendo, la mia idea assurda: rifarsi all'art. 53 della Costituzione che dice: «Tutti sono tenuti a concorrere alle spese pubbliche in ragione della loro capacità contributiva». Perciò TUTTI. Faccio un'ipotesi: cominciare dalle pensioni sociali con una ritenuta (al netto) del 5%, alle minime

il 10%, quelle di centomila lire il 15% e, infine, quelle da centocinquanta il 20% e così pure per gli stipendi. Le pensioni, gli stipendi ed ogni altro reddito, non dovrebbero superare tale somma (il minimo vitale) ed ogni singola eccedenza dovrebbe andare nelle casse dello Stato.

Si tratterebbe di sacrificarsi, per la patria (p), pochi mesi o, forse, solo qualche mese: per quel periodo si comprerebbe meno carne, poca benzina, non si farebbero tanti sprechi e, soprattutto, si risparmierebbero tanti soldi perché non essendoci caduti da commemorare, non ci sarebbe nemmeno bisogno di erigere monumenti. Così ognuno, pur continuando a dormire sotto le calde coltri, potrebbe contribuire a salvare la patria (p).

Ed ora la domanda che anche il Capo dello Stato si pose, sempre nel messaggio di fine anno: Il cittadino avrà fiducia nei sacrifici? Io penso di sì, sempreché si potessero creare leggi appropriate. Per esempio: con gli spiccioli rimasti da tale operazione, si potrebbe dotare ogni capoluogo di provincia di un ceppo ed una scure; poi a chiunque osasse appropriarsi del denaro pubblico gli si dovrebbe mozzare la mano destra. Sono sicuro che... E qui mi pare di udire la voce del lettore che mi dice: «Mamma mia! con quello che hai scritto più avanti, tu vorresti fare dell'Italia, una nazione di monchi?!». «No», rispondo io «credo di no: basterebbero pochi esempi, anzi qualche esempio».

**DA GIOVANNINO**  
**Tessuti Abbigliamento**  
Confezioni - Berretti Impermeabili delle migliori marche  
Portoferraio - Tel. 92395  
Piazza della Repubblica

**La Ruota**  
Bar - Gelateria (produzione propria) Tavola fredda Snak Bar  
Terrazza panoramica (con musica stereo) per: Coktails, Matrimoni e manifestazioni in genere  
Aperto fino a tardi  
MARINA DI CAMPO  
Tel. 976900

Studio di direzione e consulenza aziendale  
**Prof. Sergio Costa**  
Dottore Commercialista  
Revisore ufficiale dei conti  
Consulenza fiscale, I.V.A., Consulenza del lavoro, Contabilità e bilanci Società  
Portoferraio 93640  
Piazza Cavour 53  
Capoliveri - P.za Garibaldi

GEOMETRA  
**Mario Cignoni**  
Studio  
P.zza del Popolo, 3 p. 2°  
Portoferraio  
Progettazioni edili e stradali - Confinamenti - Rilievi topografici - Successioni e divisioni patrimoniali.  
Orario per il pubblico dalle ore 9 alle ore 12 escluso sabato e festivi

**Falegnami Associati**  
PORTOFERRAIO  
Salita S. Rocco  
Mobili e infissi  
Lavorazione accurata

La calzoleria Valli  
presenta tutte le novità del calzaturificio  
VARESE, U. ROMAGNOLI, BORRI VICTORIA e BORRI PIUMA  
Portoferraio  
Via Guerrazzi - Tel. 92127

COMITATO DI REDAZ.  
Direttore  
Prof. Alfonso Preziosi  
Condirett. respons.  
Leonida Foresi  
Redattore capo  
Fortunato Colella  
Cancelleria Trib. Livorno  
Aut. n. 103 del 24-12-1952  
Tipografia Popolare Portoferraio

## Toscana Regionale Marittima s.p.a. TO.RE.MAR.

ORARI IN VIGORE DAL 1° MAGGIO AL 15 GIUGNO

Partenze da LIVORNO	Linea AL-A/ Aliscafo		
	Portoferraio	Cavo	Piombino
Lunedì	8,00	15,30	
Martedì	8,30	19,10	
Mercoledì		14,00	
Giovedì	8,00	15,30	
Venerdì		8,30	
Sabato	8,30	17,30	
Domenica		9,00	

Partenze da PORTOFERRAIO	Piombino - Rio Marina - P. Azzurro		
	P. Azzurro	Rio Marina	Piombino
Lunedì	11,45	19,10	
Martedì		14,30	
Merc.	9,00	19,10	
Giovedì	11,45	19,10	
Venerdì		13,00	
Sabato	13,40	21,00	
Domenica		16,15	

PARTENZE DA PORTOFERRAIO			
5,30	7,40	9,15	11,10 (1)
			12,40
			16,10
			18,30
PARTENZE DA PIOMBINO			
7,20	7,55 (1)	9,55	12,20
			16,05
			18,10
			20,40

(1) Mercoledì e Sabato. (2) Escluso Mercoledì e Sabato

## NAV. AR. MA. S.p.A. Cagliari

AGENZIA DI PORTOFERRAIO - Viale Elba 2 - Tel. 92133

ORARIO DAL 1° MAGGIO

Partenze da Portoferraio			
6,00	8,15	9,50	12,00
			14,00
			16,00
			17,30
			19,55
Partenze da Piombino			
6,30	8,00	10,15	11,50
			14,00
			15,45
			17,50
			19,30

Si effettua anche il trasporto di automezzi pesanti alle migliori condizioni di tariffa

AGENZIE RACCOMANDATARIE  
Piombino: Mirello Viegi - P.Premuda - Tel. 33031 - 33032

## Alliuro Allscafi del Tirreno S.p.a. - Napoli

ORARI IN VIGORE DAL 1° MAGGIO

Partenze da Portoferraio		Partenze da Piombino	
8,25	10,25	13,10	15,20
		17,10	9,10
		11,10	14,10
		16,10	17,50

Biglietterie: Piombino ☎ 31012 - Portoferraio ☎ 92133

## PALMINO CAVALIERE SPEDIZIONIERE DOGANALE

Trasporti internazionali - Marittimi - Aerei - Terrestri  
Consulenza fiscale - Mercologica - Valutaria  
Industrializzazione del Mezzogiorno  
57037 PORTOFERRAIO Via V. Emanuele 20  
Corrispondenti in tutto il mondo | Tel. (0565) 916800

● Luminosità ■ Armonia di colori ● Personalità e signorilità degli ambienti, sono sinonimi delle CERAMICHE

## PASTORELLI PIERO

Esposizioni:  
Via Carducci 226 - Tel. 9315 PORTOFERRAIO

## CERAMICHE D'AGOSTINO

Nuovo negozio di vendita  
PORTOFERRAIO - Via Manganaro 98/100 - Tel. 93357  
Depositaria Impresa COMM. LELIO LOGI

## Ambulatorio veterinario piccoli animali Dott. P. Gabbanini

**SALONE DEL CANE**  
Tosature, Bagni, Bagni medicati, Disinfestazione  
Tel. 916797 Portoferraio Amb. Tel. 93889 CARPANI

## CANTIERE NAVALE PASQUALE PANARIELLO

COSTRUTTORE NAVALE AUTORIZZATO  
Scalo alaggio - Assistenza - Officina motori marini - Rimesaggio - Attracco motopanfil, motoscifi e barche a vela  
PORTOFERRAIO - Telefono 92361

## Officina ELETTROMECCANICA

di ALBERTO BASTRERI - perito industriale - frigorista  
Forniture e manutenzioni alberghiere; Trattamento acque  
Costruzione celle frigorifere; Avvolgimento motori elettrici  
Via provinciale S. Giovanni PORTOFERRAIO - Tel. 93653  
Centro assistenza tecnica agenzia F A E M A

## PASTICCERIA MAZZOLI V. e FIGLIO

FIORENTINA  
Via Roma - PORTOFERRAIO - Tel. 92016  
Pasticceria fresca e secca - Dolci per rinfreschi  
matrimoni, cresime, comunioni, battesimi

## Ditta MARCHESCHI ELBANO

Concessionario  
**LIQUIGAS e PLEIN AIR**  
Tutti gli articoli per campeggi  
Piazza Hutre - PORTOFERRAIO - Tel. 92274

## FERROBATTUTO MARIANELLI

Lavorazione a mano - Alari e Rastrelliere per caminetti  
Lampadari - Porta piante - ecc.  
Via E. Gasperi 43 - PORTOFERRAIO

## DITTA MANRICO BONI

Via Garibaldi - PORTOFERRAIO  
Camicie PAVONE - Confezioni di lusso TESCOVA  
Tessuti Mercerie Mode Crine vegetale Lana da materassi

## TUTTA L'EDILIZIA ELBANA IN FUNZIONE TURISTICA

PORTA UN SOLO NOME NEL CAMPO DEI LATERIZI

## La Magona di Cecina

## Leone Mare

LIVORNO - Via dei Lanzi 27/29 tel. 26446-805044  
Isola d'Elba - Marina di Campo, Via Roma tel. 97321-97042

CANTIERI: Alpa, Acquasport, Chris-Craft, Coronet, Conaplastic, Boston, Lord Plastic, Plastivela, Rio, Sessa, Sipla, Roga, Vanguard, Aersarda, Zodiac, Eurovinil.

MOTORI: Alfo, Carniti, crescent, Penta, Volvo Penta.

ABBIGLIAMENTO NAUTICO: Club Mare, Helly, Hansen, Henry Lloyd, Peter Storm, Tricomer, Colmar, Turbo, Elvstrom, Mc Gregor, Poser, Dunlop.

Attrezzature Sub: Cressi, Mares, Tecnisub.

Accessori - Vele - Mobili di bordo da demolizioni nava'i

TUTTO PER LA NAUTICA MERCATO USATO

Officina assistenza rimessaggio: LIVORNO Scali Monte Pio

## Pannelli Solari "Girasole", Neuè Heizung

Concessionario e esclusivista per la Toscana  
**Raciti Carmelo**  
Loc. «CARPANI» 190 - Tel. 917057 - PORTOFERRAIO  
Magazzino: «Bivio Boni» - Tel. 92114 PORTOFERRAIO

## Lamborghini CALOR S.p.a.

BRUCIATORI - Gruppi termici - Generatori d'aria calda  
TRATTAMENTO ACQUE **G. Casella**  
Agenzia per l'Elba:  
Piazza Mazzini RIO MARINA - Tel. 962106  
SERVIZIO ASSISTENZA

## Musical Center

Via R. Manganaro 76  
Tel. 92212  
Tutti gli strumenti musicali anche all'ISOLA D'ELBA  
Esclusivista: Marantz - Nad - Ar Thorens ed altri  
Dischi - Spartiti - Metodi - Accessori amplificazione per spettacoli, Discoteche - Luci - Psichedeliche - Pianoforti - Effetti sonori. Impianti H I F I

## hotel DESIREE

SPARTAIA - (Procchio) Tel. 907502  
Una cucina di prim'ordine con tutte le specialità marinare  
Deliziosa spiaggia - Tennis - Perfetto comfort

## hotel GARDEN

SCHIOPPARELLO (nel golfo di Portoferraio) tel. 966043  
Pineta e spiaggia privata

## ALBERGO IMPERIA

Aperto tutto l'anno  
Marclana Marina  
Tel. 99082  
Riscaldamento centrale - Camere con bagno

## Hotel-Ristorante

Bar - Sale per banchetti  
Discoteca - TV

## GOLF CLUB ACQUABONA

per prenotazioni tel. 966212-13-14  
Aperto tutto l'anno con le sue rinomate specialità

## Pensione Bel Tramonto

APERTO TUTTO L'ANNO  
Mostra permanente minerale  
Tel. 99827  
Piscina - Parco giochi bambini  
MARCIANA - PATRESI Isola d'Elba

## A POGGIO TERME tra il verde dei secolari castagni

a cinque minuti dal mare

## PENSIONE MONTE CAPANNE

Nuova gestione di MAZZEI PIETRO  
Ristorante all'aperto con tutte le specialità alla brace e alla marinara - Attrezzato per matrimoni e rinfreschi

## PENSIONE - RISTORANTE La Cernia

57030 Marciana-S. ANDREA - Isola d'Elba - Tel. (0565) 99871  
m. 150 dalla spiaggia - Giardino - Parcheggio  
CAMERE CON DOCCIA - BUNGALOW

## PENSIONE RISTORANTE Belmare

Riscaldamento centrale - Camere con bagno  
PORTO AZZURRO - Tel. 95012 - Aperto tutto l'anno

## La Lanterna

Specialità marinare: PORTO AZZURRO Tel. 95026  
Risotto alla pirata - Penne in barchetta - Cacciucco  
Linguine alla marinara - Bucatini alla marinara  
Dentiche al cartoccio  
Nuove camere con moderno impianto di termosifoni  
Tutte con doccia - Acqua corrente calda e fredda  
Trattamento di pensione - Locale caratteristico

## Bar GARDEN Pizzeria

Ristorante GARDEN Propr. Luigi Bombara  
Via V. Emanuele PORTOFERRAIO Tel. 93452  
Moderno - Accogliente - Familiare  
Le migliori specialità marinare - Attrezzatura particolare per banchetti - Comunioni - Matrimoni ecc.

## Bar - Ristorante - Pizzeria "La Foce" - Marina di Campo

Gestione: **Cervini Alfonso**  
Sala per banchetti - Matrimoni - Comunioni ecc.  
Cucina casalinga

## Ristorante Publius

(da Publio) POGGIO - tel. 99208  
Cucina alla brace - Forno a legna Funghi «dei nostri»  
Pasta fatta in casa - Fettunta - Cantina fornitissima  
Caccagione  
Terrazza panoramica - Cerimonie

## RISTORANTE "da MARIO,"

di Dini Francesca - Sul porto di MARINA DI CAMPO  
SELF-SERVICE - GELATERIA - PASTICCERIA

## Lo Chef LANDI MARCELLO vi farà degustare le sue specialità nel RISTORANTE TIPICO

Rendez - Vous «DA MARCELLO»  
CUCINA ALLA BRACE Aperto tutto l'anno  
Piazza della Vittoria - MARCIANA MARINA - Tel. 99251

## PRODUZIONE DI VINI PREGIATI A DENOMINAZIONE DI ORIGINE CONTROLLATA

IMBOTTIGLIATI NELLA CANTINA «LE DUE VALLI» DI

## BISSO FRANCESCO

MARCIANA MARINA - Viale Amedeo - Tel. 99009